

المحتويات Contents

I. Introduction to Medical Terminology مقدمة للمصطلحات الطبية

1. Concepts of Medical Terminology مفاهيم المصطلحات الطبية
2. Prefixes → السوابق
3. Suffixes → اللواحق
4. Combining Forms → الصيغ المؤتلفة
5. Cells, Tissues and Organs → الخلايا و الأنسجة و الأعضاء
6. Body Structure → تركيب الجسم

II. Disease and Treatment → المرض و العلاج

7. Disease → المرض
8. Diagnosis and Treatment; Surgery → التشخيص و العلاج؛ الجراحة
9. Drugs → الأدوية

III. Body Systems → أجهزة الجسم

10. The Cardiovascular and Lymphatic Systems → جهاز القلب و الجهاز اللمفاوي
11. Blood and Immunity → الدم و المناعة
12. The Respiratory System → الجهاز التنفسي
13. The Digestive System → الجهاز الهضمي
14. The Urinary System → الجهاز البولي
15. The Male Reproductive System → الجهاز التناسلي للذكر
16. The Female Reproductive System → الجهاز التناسلي للأنثى
17. The Endocrine System → جهاز الغدد الصماء
18. The Nervous System → الجهاز العصبي
19. The Senses → الحواس
20. The Skeleton → الهيكل العظمي
21. The Muscular System → الجهاز العضلي
22. The Skin → الجلد

Appendixes ملاحق

1. Abbreviations → الاختصارات
2. Symbols → الرموز
3. Specialties and specialists → التخصصات و الأخصائيون

(I) Introduction to Medical Terminology → مقدمة المصطلحات الطبية

1. Concepts of Medical Terminology → مفاهيم المصطلحات الطبية

What is Medical Terminology? → ما هي المصطلحات الطبية؟

إن المصطلحات الطبية هي كلمات تستعمل بواسطة محترفي الرعاية الصحية من أطباء و ممرضين و غيرهم و ذلك لاتصال فعال و دقيق. لأنها تعتمد أساسا على الكلمات اليونانية و اللاتينية فإن المصطلحات الطبية ثابتة و موحدة في جميع أنحاء العالم.
المفردات الطبية واسعة و تعلمها قد يبدو و كأنه تعلم مفردات لغة أجنبية كاملة.

Why do we study Medical Terms? → لماذا ندرس المصطلحات الطبية؟

اهمية دراسة المصطلحات الطبية؟

1. تساعد في ترجمة الكلمات و الإختصارات الطبية المستعملة في المستشفى و الصيدلية و عيادة الاسنان.
2. تساعد في الإتصال بطلاقة مع موظفي فريق الصحة.
3. المعرفة الاساسية للمصطلحات الطبية يمكن ان تساعد المريض في فهم طلبات الطبيب بشكل افضل و تامين ملفه بشكل صحيح و تشارك بادرارك في خطة شفاؤه.

What are the fields of Medical Terms applications? → ما هي مجالات تطبيقات المصطلحات الطبية؟

تستعمل المصطلحات الطبية في المجالات التالية:

1. الأطباء → Doctors
2. فريق طب الاسنان → Dental Team
3. علوم الرعاية الصحية → Healthcare Science
4. تقنية معلومات الصحة → Health Informatics

٥. التمريض → Nursing
٦. القبالة → Midwifery
٧. محترفو الرعاية الصحية المساعدة → Allied Health Professionals
٨. مهن الإدارة الطبية → Medical management careers

العناصر الأساسية المكونة للمصطلح الطبي

Basic Elements of a medical word

يتكون المصطلح الطبي من أربعة أجزاء رئيسية:

١. الجذر Root

وهو أساس المصطلح الطبي وهو عبارة عن كلمة يمكن وضع مقاطع معينة قبلها أو/ و بعدها لتكوين مصطلح ذو معنى معين.

مميزاته:

- * هو العنصر الأساسي و الفاعل و الرئيس في المصطلح الطبي.
- * يعبر عن جزء تشريحي أو فسيولوجي من أجزاء الجسم.
- * قد يحتوي المصطلح الطبي على أكثر من جذر.
- * يرتبط دائماً بحرف وصل (o, a,e,i,u) ليكونا صيغة مؤتلفة.
- * بإضافة السابقة و اللاحقة إلى جذر الكلمة، يتحدد المعنى العام للمصطلح الطبي

٢. السابقة Prefix

وهو الجزء الذي نضعه في بداية الكلمة، أي قبل الجذر وله معنى معين.

مميزاتها:

- * تكون دائماً في بداية الكلمة.
- * تكون قصيرة المقطع.
- * لها معنى خاص.
- * لا تحتوي على حرف وصل لربطها بالجذر. و حروف الوصل هي (o, a,e,i,u).
- * عندما تُضاف إلى جذر الكلمة فإنها تُغيّر المعنى العام للمصطلح تماماً.
- * السوابق عادة تُعبر عن رقم، زمن، موقع، اتجاه، لون، حجم.....الخ.
- * كما توجد السوابق في المصطلحات العلمية و الطبية كذلك توجد في اللغة الإنجليزية العامة.

٣. اللاحقة Suffix

وهو الجزء الذي يقع في نهاية الكلمة، أي بعد الجذر و له معنى معين.

مميزاتها:

- * تكون دائماً بعد الجذر.
- * تكون قصيرة المقطع.
- * لها معنى خاص.
- * لا يتغير شكلها بتغير الكلمة.
- * تحتوي على حرف وصل لربطها بالجذر.

٤. الحروف الرابطة Combining vowels

وهي الحروف التي تربط اللاحقة بالجذر أو تربط الجذر بجذر آخر؛ وهي (o, a,e,i,u) و عادة يستعمل الحرف (O).

- * يُضاف الحرف الرابط الى الجذر لتكوين صيغة مؤتلفة.
- * إذا كانت اللاحقة تبدأ بحرف متحرك (a,e,i,o,u) ، يُحذف الحرف الرابط بين اللاحقة و الجذر.
- * لا يُحذف الحرف الرابط بين جذر و جذر ثاني حتى إذا كان الجذر الثاني يبدأ بحرف علة؛ أي ان قاعدة حذف الحرف الرابط تنطبق فقط على ربط لاحقة و جذر و ليس جذر و جذر.

تحليل المصطلح الطبي:

لماذا نقوم بتحليل المصطلح الطبي؟

نقوم بتحليل أو تفكيك المصطلح الطبي من أجل معرفة معاني الأجزاء المكونة له (جذر، سابقة، لاحقة) مما يقود لمعرفة معنى المصطلح كاملاً.

يتم تحليل المصطلح الطبي بالطرق الموضحة في الأمثلة أدناه:

1) Neurology

a) Neuro/logy

Part	Kind	Meaning
Neuro	combining form	nerve
logy	suffix	study of

or

b) Neur/o/logy

Part	Kind	Meaning
Neur	root	nerve
o	combining vowel	No meaning
logy	suffix	study of

2) Gastroenteritis

a) Gastro/enter/itis

Part	Kind	Meaning
Gastro	combining form	stomach
enter	root	intestines
itis	suffix	inflammation

or

b) Gastr/o/enter/itis

Part	Kind	Meaning
Gastr	root	stomach
o	combining vowel	no meaning
enter	root	intestines
itis	suffix	inflammation

دليل لفظ المصطلحات الطبية:

مع ان المصطلحات الطبية تتبع في لفظها نفس الطريقة في اللغة الإنجليزية إلا انها قد تكون صعبة اللفظ و خاصة إذا رآها الدارس لأول مرة، و هذه بعض القواعد العامة للفظ المصطلحات الطبية:

لفظ الحرف (c) و الحرف (g)

Letters	Explanation	Examples
c,g	They are given the soft sound before (e, i , y)	Cerebral, gel, gingitivitis
c, g	They have the hard sound before the other letters	Cardic, gastric

لفظ بعض الكلمات الطبية

بعض الكلمات التي لها اتحاد الحروف التالية، تُنطق كما هو موضح في الجدول أدناه:

- الحرف الاول لا يُنطق -

Letters combination	Sound	Examples	Pronunciation
pt	t	pterygoid	tĕr'ĭ-goid
ps	s	psorias	sor-i'ah-sis
pn	n	pneometer	ne-om'it-er
gn	n	gnathitis	na-thĭ'tis
mn	n	mnemonic	ne-mon'ik

إذا كانت السابقة تنتهي بحرف متحرك و تمت اضافتها إلى جذر يبدأ بالحروف (pt, gn) ففي هذه الحالة يُنطق الحرف الاول مع الثاني، كما في الأمثلة أدناه:

Word	Pronunciation
hemoptysis	he-mop'tĭ-sis
prognathism	prog'nah-thizm

بعض الكلمات التي لها اتحاد الحرفين المتحركين (oe, ae) تنطق (ee) كما في الأمثلة التالية:

Word	Pronunciation
haema	he'mah
rugae	roo'je
coelum	se'lom
septicaemia	sep'ti-se'me-ah
caecum	se'kum

بعض الكلمات الأخرى التي لها اتحاد الحروف الساكنة، تُنطق كما هو موضح في الجدول أدناه:

Letters combination	Sound	Examples	Pronunciation
ph	f	phrenoplegia	fren''o-ple'je-ah
rh	r	rhytidosis	rit''i-do'sis
ch	k	cochlea	kok'le-ah
x	z	xanthic	zan'thik
dys	dis	dysphagia	dis-fa'je-ah

كيفية صياغة الجمع من المصطلحات الطبية

القواعد الأساسية لتحويل المصطلح الطبي من مفرد إلى جمع:

أمثلة:

Singular	Plural
us →	i
nucleus	nuclei
bronchus	bronchi
alveolus	alveoli
is →	es
analysis	analyses
basis	bases
diagnosis	diagnoses
is →	es
analysis	analyses
basis	bases
diagnosis	diagnoses
ix/ex/ax →	ices
appendix	appendices
cortex	cortices
thorax	thoraces
um →	a

bacterium	bacteria
ovum	ova
ileum	ilea
a →	ae
antenna	antennae
vertebra	vertebrae
nebula	nebulae
nx/anx/ynx →	nges
larynx	larnges
phalanx	phalanges
ma →	mata
diastema	diastemata
sarcoma	sarcomata
stigma	stigmata

تحديد معنى المصطلح الطبي:

- * يُقسَّم المصطلح الطبي الى عناصره الاساسية
- * ناتي بمعنى اللاحقة ثم معنى الجزء الأول ثم معنى الجزء الأوسط
- * لكي يستقيم المعنى، تتم قراءة معنى المصطلح الطبي من اللاحقة ثم الجزء الأول ثم الانتقال إلى الجزء الأوسط.

First part	Middle	Suffix
gastr /o	enter	- itis
stomach	intestine	inflammation

ملاحظات:

* ليس من الضروري أن يتكون المصطلح الطبي من جميع الأجزاء، فأهم جزء هو الجذر و أما البقية فقد يوجد بعض منها أو جميعها.

* الفرق بين الجذر و الصيغة المؤتلفة هو الحرف الرابط فقط و ليس هناك فرق في المعنى.

* أحياناً تكون هنالك مترادفات لنفس السابقة أو الجذر و هذا يعود إلى أن المصطلحات الطبية مشتقة من لغتين هما اللاتينية و الإغريقية.

* إذا كانت اللاحقة تبدأ بـ (rh) و تم الحاقها بجذر، يكرر الحرف - r - :

Root	Suffix	Term	
hem/o →	-rhage =	hemorrhage	مثال
men/o →	-rhea =	menorrhea	مثال

* إذا كانت الكلمة تنتهي بحرف (x) و تم اضافة لاحقة إليها، يقلب الحرف (x) إلى حرف (g) أو حرف (c).

Root	Suffix	Term	
coccyx →	-eal =	Coccygeal	مثال
thorax →	-tomy =	Thoracotomy	مثال